

Porównanie tłumaczeń Micheasza 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech dotrze na ciebie, mieszkanko Szafiru, że pójdziesz w nagości i wstydzie!* ** Mieszkanka Saananu nie uszła.*** Łkanie w Bet-Haesel**** odbierze wam jego miejsce. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Szafir, שָׁפִיר (szafir), czyli: piękno, piękne widoki; w grze słów: Przez Piękno przejdź naga ze wstydem! I. Przez Piękne Widoki przejdź naga ze wstydem!

²⁾ <x>290 47:3</x>

³⁾ Saanan, סַאנָן (saanan), czyli: ujście; w grze słów: Mieszkanka Ujścia nie uszła!

⁴⁾ Bet-Haesel, בֵּית הָאֶסֶל (bet haesel), czyli: bliski dom; w grze słów: Ta z Bliskiego Domu pożegna jego bliskość.